

**ELŐFIZETÉSI ÁR:**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 „  
 Negyedévre 1 frt 50 kr.  
 Bérmentetlen levelek csak ismert kezektől fogadtnak el.  
 Észiratók nem adatkak visza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyilttérben minden garmond sor díja 20 kr.

# ZEMPLEN.

**Társadalmi és szépirodalmi közlöny.**

(Megjelenik minden vasárnapon.)

**HIBETÉSI DÍJ:**  
 Minden egyes szó után 100 szög 2 kr.  
 Azonfelül 1 kr.  
 Kiemelt, díszbetűt s körzettel ellátott hirdetésekért térmenték szerint, minden centimeter után 3 kr. számítottak.  
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetését a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

## A dologtalanság.

A természetben nincs ugrás. Folytonos munka, szakadatlan tevékenység az, a mi legfőbb rugó a világegyetem fenmaradásánál és csoda alkotásainál.

Minden élő lény munkára van teremtve. A kicsiny bogár és nagy czethal, az oktalan állat és az okos ember egyformán bizonyos célra törekszenek, rendeltetéseiket betölteni igyekeznek.

Ebben az igyekezetben kell, hogy muljék el az élet, az embernél többnyire öntudatosan, az állatnál mindig ösztönszerűen. A hol a természet e törvényének eleget nem tesznek, a hol állat és ember rendeltetése ellen él, ott zavar, hatramenés, megrongálás áll elő.

Legfeltünőbb a tevéketlenségnek rossz következése az embereknél. A dologtalanság egyforma az emberi méltóság levételével.

Mint az álló víz megposhad, a dologtalan ember is megpetyhüdik és seb, átok lesz a társadalom testén. Mindenütt és mindig mélyen fekvő okai vannak az ilyen bajnak.

Ha végig megyünk megyénk felvidéki falvain; ha végig megyünk most, a munka legszorgosabb idejében: megdöbbenve kell látnunk azt a rengeteg heverő (hogy úgy mondjam, naplopó) embert, a kik a vasárnap után a hét főt, azután a keddet és sorban a hétnek minden napját az utczasarkokon, a csapszékekben vagy lombos fák árnyékában semmivével töltik el.

A dologtalanság az ördög párnája. Magok a börtön lakók vallják, hogy ezt a gonoszszágot is, azt a büntényt is csak azért kö-

vették el, mert az unalom, vagy mert az utolsó szükség rávitte őket.

Unalma és utolsó szüksége csak dologtalan embernek van. Semmi sem természetesebb, mint az, hogy a heverő ember addig nézi éhes hassal a zsidó ablakából reá mosolygó cipőt, míg kedve kerekedik azt elcsenni. A kedvet, a vágyat tett követi. Ha nappal nem lehet: megy éjjel. Ha egyedül nem meri: társat keres és lel. A fehér cipőhöz szalonna, ehez bor, azután szép ruha, pénz stb. sorban elutaljonittatik. Ebből lesz per, a perből harag, a haragból verekedés, zenebona, s így sorban felbomlik a társadalom, a békés együtt élés, oda lesz a rend és szorgalom, szeretet; sülyed az erkölcsiség és az emberi méltóság.

Az emberi méltóság levételéhez kell tartanunk azt, mikor a szegény paraszt csak azért él, hogy ledolgozza azt a tartozását, a mit a korcsmában egy pár órai jókedvében csinált. Ha családjáért, ha közczélra, ha a jobb jövőért kell valamit tenni: már elkeseredik, már átok, szitok kél a mi emberünk ajkán. A szükséges és becsületes munka keserű; az uzsorásnak, korcsmárosnak dolgozni édes. Hát nem visszas állapot ez? Hát nem az ördögnek való helyzet ez?

Már pedig a mi népünk itt áll; ide vitte a dologtalanság, a becsületes munkának következetes kerülése. Pedig a kitartó szorgalom, a kevéssel való csendes meglegedés, a nemes önmérséklés, hogy milyen csudákat tesz: mutatja a következő eset is.

Kivül a falun, magas domb oldalán egy szegény házaspár lakik, szép házok, rendes udvaruk, gazdag termésű kertjük messziről magára vonja az utas figyelmét. Szinte jól esik a szemnek annyi lim-lom épület, pusz-

tuló gazdálkodás és minden előmlő rendtelenség után egy ilyen rendeset, csinosat látni. Tiszta fehérneműben épen szembejő a házaspár. A férfi kezében munkaeszközök. A nő egy kevés szalonnát, kenyeret, sőt és egy nagy kendermagos tyukot visz. A hogy mondják, évek óta így járnak mezei munkáikra. Ők szorgalmaskodnak, a tyuk szedeget körültek és mindennap ad két tojást, egyet az ebédhez egyet a vacsorához. Így gyűlt össze szép vagyunkájok. Így lettek boldogokká s most így örülnek itt kinn az életnek, mert a faluban nem tudtak boldogulni.

De vajjon miért nem tesz minden szegény ember hasonló módon?

Mert nem minden ember bir ellentállani azoknak a csábításoknak, a melyekkel a községi együttélés kínálkozik. Künn a hegyoldalon nincs korcsma, lakodalom, dáridó. Ott csak a szabad természet meg nem szünő munkássága vonz, serkent a hasonló tevékenységre.

Ebből tehát az következik, hogy a községi lakosok kerekedjenek fel s költözzenek a hegyekre: ha élni és boldogulni akarnak?

A világért sem. Hanem az következik, hogy a ki a községi élet szórakoztató és munkától elvonó alkalmainak ellent állani nem bir, a kit minden czégér becsalogat a korcsmába s minden jó szó letartóztat, elvon a tisztességes és köteles munkától, az segísen magán úgy, a hogy tud.

Van az ellen a régi és nagy baj ellen egy biztos és jó szer. A műveltség. Az igazi műveltség nem enged proletárságot. A ki zsenge korától meg van arra tanítva, hogy miképpen ossza be idejét munka és szórakozás közt, miképpen óvja meg magát a kínálkozó alkalmak csábításaitól, miképpen végez-

## TÁRCSA.

### Farsang kánikulában.

— Egy defécittel sujtott bárendező vallomása. —

A történetirő tárgyilagosságával, a lantos költő eszményi hevülésével és a bukott diplomata elkeseredésével mártom tollamat a „fekete tengerbe,” hogy kihalásszak onnan néhány új köntösbe bujtatott ócska gondolatot, melyekkel megírjam egy báléj történetét, megvesztegethetlen kritikával mérlegelve minden eseményt; — közben lelkesülni fogok, mint egy lyrai költő, kinek tárczája és gyomra üres, a hitelezőket zsarnokoknak, a gyomorkorgást láncszörgésnek véli. — azután elkeseredem, mintegy államférfi, a kinek tervei, magasán szárnyaló reform-eszméi aláhullottak a megsemmisülés örvényébe s mérgemnek teljes örömet ki fogom önteni, hadd kavarja fel a kisvárosi port, melytől az orr prűszköl, a gége köhög... „Hollószárnyakon lebegett” az este „felhő mögé rejtőzött” a lombos koronájú magashegy s a toronyóra figyelmeztetőn kongatá a nyolczat.

Még egy pillantás repült a tükör fölé, mely boszantó őszinteséggel árulja el, hogy az akaratos fürtök, nem akarnak alkalmazkodni, a divatos frizura kívánalmaihoz, egy két rándítás a frakkon, hogy a hivatalnanczok elsimuljanak, aztán pár csepp „ilang-ilang” a selyemkendőre, keztyű a kézre, kalap a főre és az izgatott rendező siet a „megyeház” pazar fényben uszó termei felé.

A csillárok vakító fényözönt szórnak, a parquet sima tükör, a falakon hedera-galyakkal ékített ragyogó tükrök pompáznak, sokszorosítva a

nyüzgő alakokat, a kályhák vaskos termetét virágok fedik el, a rendezők elegánsak, mint megannyi spanyol hidalgó.

Az óramutató bámulatossal lassúsággal csuszik előre, mintha bosszantani kívánná az izgatott lelkű, reménykedőket; a rendezőség leszáll az emelet magaslatáról a lépcsők mélységeire, hogy kellő hódolattal fogadják a szárnyakon lebegő, vagy koszin robogó nymphákat, a kik eljönnek megédesíteni egy báléj „remélhető” keserveit.

Kocsi robog, patkó dobog s a rendezőség éber fülekkel, kimeresztett szemekkel figyel; mindenki jönni vél egy várva-várt, remélve-óhajtott táncosnét, a kivel szívesen lejtene végig az élet összes tánczeit, ha a tudori diploma zsebében, maga pedig egy jó „zsiros” állásban ülne. Aztán eltelik néhány másodperc és a kocsi elhangzó zöreje feltárja előttünk a keserű csalódást, hogy ama halandóra hallhatatlan volt a meghívó udvarias szöszata.

A hangulat mindig nyomasztóbb lett, sötét képek kovályogtak a rendezők lelke előtt, mint károgó varjak s hosszú minusok nyújtózkodtak a légből, — a fénymázás topánokba bujtatott lábak unni kezdték a várakozást; — midőn dübörgő morajló zöreje közeledik s egy rózsabimbóval megterhelt kocsi gördült elő a távol ködéből.

Aztán jókora pauza következett mig nem két lebegő hölgy-alak léptei alatt dobogott fel a föld, mintha visszhangja volna azoknak a remegő, várakozó szíveknek, a melyek olyan nagyon megrezdülnek a bálterem világosságától.

Ujra kocsi zörgött s két angyal lippent ki belőle. Az egyik rózsaszál, a másik ibolya; büszke kis fejüket méltósággal hordták, mosolyukban önkénytelen grácia rejtett. Egyenes tartással, kecses léptekkel haladtak előre s mikor a fénymázos

padolatra léptek, diadalmasan tekintettek körül, mintha mondani akarnák: ez a mi birodalmunk és méltán, hisz csodálatos könnyűséggel tánczolnak. Mintha láthatlan szárnyakon lebegnének s karcsu termetük dallamosan lendül, mintegy óda a teremtés remekeiről.

Később már nem lehetett megkülönböztetni a közeledő és távozó kocsi zörejét, a rendezőség hangulata felemelkedett a forrponing; figyelve vizsgálta a csarnok titokzatos homályát s örömmel nyújtották karjaikat az érkezők felé, hogy támaszai legyenek pár perczre egy-egy lengő virág-szálnak.

Nemsokára megzendültek a hurok s szólott róluk az a vig-keserves nótá (igazán az volt néha) a mit a magyar ember csárdásnak nevez. Egygyé fűződtek a karok (néhol talán a szívek is), mosolygott az ajak, kacagtak a szemek, hullámos rithmusból mozdított a termet s jártuk azt az édes fájos táncot, melynek minden hangja busongást lop a szívbe és mosolyt az ajkra.

Szólott a „szárazfa,” csak néha pihenve pár pillanatra, a sok lenge, virágos öltözet hullámozott, mintha meleg nyári szellő ringatja a virágok szirmait.

Annyi sok szép virág, annyi jó táncosné volt a kevésben, hogy elég lett volna tizszer annyi közönséget is megfűszerezni.

Ott a zene forrása mellett (amit bandának is neveznek) hullámozott legjobban a tánczó fiatal-ság; senki sem akarta észrevenni, hogy a levegő kissé tikkasztó, pedig alig lett volna hatásosabb egy hatvan foknyi gőzfürdő, mint egyik-másik ropogó csárdás volt, kivált ha megis újráztuk.

Mielőtt egy kis hurttal leröbötta volna hálóját a közönség, a tapintatos rendezőség (?) iránt már is alkalmazták a gyógymódot (filius ante pat-

zen valamit okosan, olcsón és rövid idő alatt, annak nem kell magán és szenvedélyein drasztikus módon, erőszakosan segíteni, meg-  
leli a maga helyét és útját a társadalmi együttlét cizkornyái közt másképp is.

Az ügyetlent, a tudatlant megejtik, szenvedélyek rabjává teszik. Tanítsunk rendre szorgalomra és becsületességre. A rend széppé, a szorgalom tartóssá, a becsületesség kedvessé teszi az életet. Rendes, szorgalmas és becsületes ember soha még kétségbe nem esett, magát meg nem ölte, ember társainak terhére nem volt.

Az okos és ügyes ember munkás is. A munka elvon minden rosztól és aljastól s valódi emberekké tesz bennünket. A szorgalom és értelem felemel a teremtett állatok fölébe, sőt azokat szolgálatunkba hajítja és örök folytonosságot, bizonyos fenmaradást biztosít számunkra.

A becsületes munka az Istennek leg-szebb dicsérete.

A dologtalanság minden rosznak kut-feje és az ördögnek heverő párnája.

Megyénk lakosságának nagy részénél tenni kell a dologtalanság ellen. Ha már a lelkészek szava haszталanul hangzik el: vegye kezébe ezt a nagy fontos ügyet a közigazgatási hatóság. Parancsolja meg a köz-ségi előjárásnak, a szolgabíróknak, hogy hivatalból is tegyenek meg mindent a lakosok becsületes munkára és szorgalomra serkentéséért.

A mi népünknek bajait kicsinyekben alul kezdve kell orvosolni; csak így gyógyíthatni ki. Meg kell a néppel értetni, hogy ha egy héttől csak két munka-napot hever is el, az, 50 kr-ával véve 1 frt. kár, egy év alatt pedig már 52 frtot tesz: és ha csak 50 ilyen heverő ember akad egy községben: egy év alatt 2600 frt kárt csinálnak részint magok-nak részint embertársaiknak, részint az állam-nak, a közjónak, vagy, mint mondani szokás, a nemzetgazdaságnak.

Tehát munkára fel! — A dologtalanság az ördög párnája.

Viski K. B.

## Városi ügyek.

A Széchenyi téren lévő, ugynevezett „megyei közkut“-ra vonatkozó műszaki vélemény a városi közegészségügyi bizottság által tárgyalás alá vétet-vén, megbízott Lángh Nándor képvis. test. tag, hogy a kut vízvezetési csövezetét, alapcsatornáját és a víztartó reservoirt még egyszer szakértőleg vizsgálja meg, s a kifejlendő körülményekhez ké-

rem); Aesculap előzékeny tanítványai beakarták bizonyítani, hogy a schwitzkura nem „terra incognita“ előttük.

Egyik szeretetreméltó hive e nyugalomba vonult tudatnak, azt állította, hogy a vérforgás és a szívhangok némi eltérést mutattak a normalis állapottól ez este; — szerinte ez a táncz-láz következménye.

Kevesen voltunk, könnyen megszámlálhattuk egymást, de nem akartuk észrevenni, hogy többen is lehetünk volna s kitörő jókedv, fesztelen vigás uralkodott a tereben. A tánczosok mind „jó fiúk“ voltak, a kik nagyobb tisztelői (most az egyszer) Tersichorénak mint Bacchusnak s higitott bór helyett szép szemekből merítették lelkesülést. Fáradságosak voltak, mint a ki jókedvből tánczol s jókedv csillogott arcukon, mint a kinek nem fáradság a táncz. Az a néhány uniformis olyan jól illett a „frakkos banda“ közé, mint éjszakába a csillag. Beszédes, csinos fiúk voltak; mint a magyar ember mondja: tánczra termettek.

Szóval a rendezőség megnyerte, a roskedv és unalom ellen indított pert, dacára annak, hogy az újhelyi oraculum és a fogadatlan prókátorok teljes fiascot jósoltak, tele szájjal hirdette a rendezőség botlásait.

Es most eljutottunk a „casus belli“-hez, a hol jó volna megfordítani a tollat és a durvább végivel irni, — a hol jó lenne elfelejteni a bókot s levetni a rendező frakját, hogy a dorgáló szűcsuháját huzzuk fel. Igen, előkellene venni az élc-buzogányt (kár, hogy nem lehet muzeumból kölcsönözni ilyet) s a kicsinyes okok és társadalmi előítéletek sánczai közé rejtőzöttüket megostromolni.

„Sokakat láttunk, a kik nem voltak jelen“ s erőtettük elménket, hogy oldaná meg e prob-

pest jelentését a képviselő testületnek adja be. — Ezen megbízottas folytán nevezett képvis. testületi tag jelentését a következőkben terjeszti elő: —

## I. a vízhiány okai.

A dörzsiki kut közelében álló kut-ház fenekére leszállva, megállapítottam, hogy a víz forrás nem azon kutház fenekéről veszi kezdetét, hanem attól balra, egy oda vezető fülke végén ásott föld-üregből, — innen azonban ez elég erős forrás víz-üregből, — illetve kifolyása nincs azon okból, mert a fülke oldalfalai több helyen beomolya lévén, a beomlott kő és föld által a víz szabad kifolyása akadályoztatik. Az ezen omladványokon keresztül törő viznek a kutház fenekén kellene összegyűlnie, honnan a kővályun kezdetét veszi a csövön való lefolyás; — de éppen ezen vízgyűjtő hely annyira rozzant, hogy ugy az oldal falakon, mint a kikö-vezetlen fenéken a víz minden irányban kifolyhatik. Az alag csatornán — a kővályu imitt-amott, szivárgását kivéve — a víz meglehetősen vezet-tetik; — a kővályuk némely helyeken kőlapokkal is be vannak fedve, melyek azonban meg nem akadályozzák, hogy a fedetlen részek feletti alagcsatorna boltozatáról leporladó vakolat porond a vízvezetékbe ne hulljon. A kővályuk kezdetétől számítva 160 méternyi távolságban lehet menni az alag csatorna belsejében akadálytalanul, itt azonban szilárdan el van falazva és vissza kell térni.

E csatorna vonalának nyomait a földszínen követve, a megyei közkórház udvarán az orvosi lak északi végén található ismét egy beszálló üreg, mely üregből csakis a vízfolyással együtt lefelé haladhatni, felfelé hasonlóan el lévén a csatorna falazva. E beszálló üreg kezelése is nagy oka a vízhiánynak; — mert az ivóvíz a kórház és orvosi lak részére e helyütt vitetvén ki a nyitott kővályuból, ez által a vízfolyás kifelé gyöngittetik; — és a beszálló üreg, üvegek, edények tartalmainak behütésére használtatván, a vályuba állított tárgyak és edények által a víz szabad folyása gátoltatik. — Ezen üregtől a víz lefelé mintegy 125 méternyire még kővályun vezetetik, hol a víz egy nyitott izsapfogó kömedenczébe ömlik, honnan már vascsővezet vezet tovább.

A vas csővezet minden bírálaton alól áll. — Kezdetétől 72 méternyire istállók hidlásának folyadék szivárog be az alagcsatornába s inentől a talaj szerfelett felázott s némely helyeken mély búzós sáron kell áthatolni; mintegy 110 méterre pedig egy vas róstéllyal fedett nyíláson moslék és egyéb hulladék öntetik be az alagcsatornába, ugyan-ezen ömlőben be az eső és hóvíz is. — Innen még 5-6 méterre lehet menni, de tovább nem; mert arendkívüli búzós sár meglábolthatlan, a lég öldöklő hatása és a gyertya elalszik.

A víz hiány végső oka azon ón csődarab is, mely a vas csőből a közkut függőleges csővébe erős görbületben vezet a vizet, s a mely a közkut víztartó medenczéjének fenekén elfedve nem lévén, vízmerítések következtében össze van lapítva.

## II. A vízvezeték közegészségügyi hiányai.

A forrás helyét képező fülke falainak és föld-részeinek folytonos beszakadozása folytán az ivó-vízbe idegen alkatrészek kerülnek.

lemát, mégis be kell vallanunk, hogy hamarabb lehet négyzögösíteni a kört, vagy körösíteni a négyzögöt, mint megfejteni e kérdést.

Azt értettük és természetesen találtuk, hogy a vidéki közönség kisebb számban volt képviselve, mint az előző éven. Akkor fényes bált rendezett az egyetemi ifjuság s a rendezőség összeköttetései messze vidékekre szétnyulottak, behalózza az egész megyei intelligenciát; — most szinte fényes, (nur die Lumpen sind bescheiden, mondja Göthe) de szerényebb igényű „kránczhen“ rendeztünk s nem is reméltük, hogy messze vidékek lakói szerencsétlenségek. De hol maradtak a helybeliek, kiket megszoktunk ott látni minden mulatságban, a kik részt vesznek a társadalmi élet minden nyilvánulásaiban.

Elmondhatjuk, hogy sokan voltak a választottak, de kevesen a hivatottak; hanem e kis töredéke a közönségnek, a mely méltányolni tudta és akarta törekvéseinket a legintelligensebb elemekből volt conglomerálva s jól esett, hogy éppen ezek méltányolták törekvéseinket.

Másrészt örömről szolgált az, hogy megelégedéssel láttuk távozni a kedélyes hangulatu közönséget s bizva őszinteségükben, ehisszük, hogy egy élvezetben gazdag éj emlékével távoztak el.

A fáradságtalan tánczosnók közt voltak: Bogyay Vilma (Sárospatak), Kovács nővérek (Szürthe), Hatvani Emma (Ladmóc), Fekesházy nővérek (Unghvár), Sztriberny Tonika (Debreczen), Vályi Emma, Tischler Gabriel, Balogh Margit, Chyzer Margit, Kossuth Ilona, Nikl Anna, Hlavathy nővérek, Glauzer Anna, Fejes Bella urhölgyek és Böhyna Miklósné, Prösztl Ebéné urnók.

A kutház fenekének és oldalfalainak tisztán nem tartása miatt az ivóvíz már kezdetben megfertőztetik.

A kutház fedelének hiányossága folytán a szél által nagyobb mennyiségű por és szemét hordatván be, a kutvizének ez is nagy mérvű hátrányára van.

A kutház falai rozzantságuknál fogva sok tisztátalan anyagot engednek a vízbe jutni.

A kővályu fedetlensége miatt több helyen pókháló és az alagcsatorna kipárolgása folytán piszkos csapadék jut az ivó vízbe.

A vascsővek oly helyeken vezetvék keresztül, a melyeken a csőigazítás esetén dolgozni életveszélyes.

Az Ó-casino épület kiépítésére vonatkozó általános és részletes árlejtési feltételek megállapítatván, megbízott a város főbírája, hogy azok alapján az árlejtési hirdetményt az építkezési bizottsággal egyetértőleg készítse el, s azt hírlapokban magyar és német nyelven tétesse közzé.

A kövezeti vámszedési jog a jövő 1882-ik év február havában lejárván, a képviselő testület annak meghosszabbítása iránti kérvényét a nm. közmunka és közlekedési miniszteriumhoz beküldte.

A képviselő választók 1882. évi ideiglenes névjegyzéke a központi választmány által leküldetvén, az naponkint a hivatalos órákban a városháza tanácsstermben megtekinthető. — A felszólamlások augusztus 27-től szeptember 5-ig, az ezek elleni észrevételek pedig szeptember 15-ig ugyanott beadhatók.

## Külömfélék

II. Rákóczi Ferencz születési helyét jelző granittábla — mint Gerenday budapesti szobrász értesít bennünket — már e napokban véglegesen elkészül. A gyönyörűen sikerült bronzöntvényű címer beillesztése valamint a felirat bevésése is megtörtént, csupán a Huszár Adolf szobrász által mintázott két, 25 cm. átmérőjű érem hiányzik még róla, azonban f. hó 15-ig ez is kikerül az öntődeből, mely után a tábla azonnal S.-a.-Ujhelybe fog szállíttatni. Az emléktáblát befoglaló kőfaragói munka, melyet Kacziány János szakmájában kitűnő szakemberünk készít, pár hét múlva szintén végbefejezést nyer. Ennek felállítására azonban hosszabb időt veend igénybe, miután azt a majd minden évben előjövő s a várkastély falait közel 4 lábnyi magasságban meghágó árvíz ellen, szilárd alépítménnyel kellend ellátnia. Ugy ezen, bizonyára nem csekély munkálatok bevégezése, valamint a vár körüli hely rendezőzatala is hosszabb időt igényelvén, nem lehetetlen, hogy a leleplezés ünnepéje csak jövő tavasszal és pedig a nagy bujdosó születésének 206-ik évfordulóján, márczius 27-én fog megtartatni. Az elhalasztás mellett szől még továbbá azon indok is, mely az ünnepélynek országos jellegűvé szándékolta tétele által előtérbe nyomult s eképpen a végrehajtó-bizottság feladatát is ugyancsak megnehezítette.

Hymen-hírek. Szilágyi Béla, homonnai kir. eljárás bíró augusztus 31-én vezette oltárhoz Diószeghy Jolán kisasszonyt, Diószeghy János ur művelt leányát. Br. Geizler József közelebb váltott jegyet Brezanóczy Gizella kisasszonnyal, Brezanóczy Béla nagygymnáziumi tanár kedves leányával.

Barkóczy Edömér budapesti joghallgató 100 egyetemi polgár kollegája nevében felkért bennünket: miszerint hatnánk oda, hogy azon a napon, melyen Sátoralja-Ujhely város a Rákóczi-emléktábla leleplezési ünnepét fogja ülni, a Borsi felé vezető utca Rákóczi-utczának neveztessek el. Tetszik nekünk, hogy az ünnepély tárgyában megindult mozgalom a megye határain is átsapott már s a hazafias lelketű ifjuságnál tért kezd foglalni az eszme, mindeképpen odahatni, hogy a szabadság dicső bajnokának emléke ily módon is megörökítve legyen. Mi rajta leszünk, hogy a haza reményeinek e kegyeletes ohaja annak idején teljesedésbe menjen, melyre kétségkívül az ünnepély napja mutatkozik legalkalmasabbnak.

„Dióverő“ orsz. vásárunk f. hó 1-én kedvező idő mellett s nagy néptömeg részvételével tartatott meg. Legfeltűnőbb mozgalom volt észlelhető az élet-nemüeknél s a baromváson, mindamellett az iparosok sem panaszkodhatnak, amennyiben a nép ruházati czikkei nagy kelendőségnek örvendettek. Rendtelenség csupán a szekerek összetörölődése folytán mutatkozott a kispiacon és a kath. templom melletti korcsmák előtt, a hol a járművek csaknem egymás hátán állottak, míg gazdáik benn a csapszékben a vásári elmaradhatlan „áldomást“ ivogatták. Rendört, mely a felakadt közlekedésnek utat tört volna, a nevezett helyeken egyetlen egyet sem láttunk; valószínűleg az áldomás részeseiként ők is a korcsma árnyában hűsültek, azt gondolva maguk-

ban, hogy es sár, hát mul őri működés ve, nem tud vagy plane szakállára ü szük azt is, is kifog s l eltérőleg, a egy-más ös hordja: has a fentartású gyökéroka már s most telem nélkül kitől sem nem tartjuk töltésénél, saság játsz

Chapp

érkezett s tanfolyamot Hisszük, h kat iskoláj tani huzant

Octól

jain több a megyénk gyebeli k érdeklődés seiben nyi Hegyaljánk saját érde egyesület

iveken rés különös c egyenes ezáltal Hé hátrányos ditsuk; — a külföld keresletét

het, ha te lvel sajnd iránt is v sikerítése hídgei k azon kics elöretérés elmultak jó borna boraink teltát b a gyözel

Az

leg hang csajntó állítandó mi már örülünk, „Abaujtotta a még ug elhunyt határozá nem zá adomán ne nyug költönk káinak

Andorr lesznék is bocsa meglep kiknek káival gyönyö

D

ifjuság eszmét Énekő kola é vannak várhat estélye

nak sa lene gabírd ron l sen g között mény de az hogy jobba gálat sel cs fitogt bizon élése az el hány gyen ségge eszkö

hetne



Fontos mezei gazdák számára!  
Nincs többé buza üszög.

**Dupni N.**

hires buza, árpa, zab, és rozs ellen egyaránt alkalmazható biztos

**irtószer**

mely még 1878. évben a m. k. földművelési miniszterium által az orsz. mezőgazdáknak ajánlva lett, az alulírottaknál kapható. —

Minden csomaghoz mellékelve van a használati utasítás, mely igen könnyen végrehajtható, és teljes sikert biztosít.

Egy csomag ára 2 hectoliter (200 liter) magra 30 kr. o. é.

S.-a. Ujhelyben: *Reichard testvéreknél.*  
N.-Mihályban: *Marmorstein Simonnál.*  
Tályán: *Ascher Kálmánnál.*  
Erdőbényén: *Günzler Mayernél.* 1—4



Dr. Gölis általános étékpora.

mely az emésztésre és vértisztításra, a test táplálására és erősítésére nézve hatásában utól nem éretett. Naponta (kétszer) és hosszabb ideig folytonosan használva, meggyógyít sok, még a legmakacsabb betegségeket is, minők: emésztési gyöngeség, gyomorégés, a hasbelrész todulása, a belek terpedtsége, tagok erőtlensége mindennemű aranyeres bajok, görvélyek, golyva, sápkór, sárgaság, minden idült bőrkütegek, időszakos főfájás, giliszták és kókor, nyálkasság stb.; egyedüli gyökeres gyógyszer a megrogzott járványos köszvény, gümö és fene ellen. Az ásványvizek használatánál e szer nagy szolgálatot nyújt azoknak ivása előtt, mint ivás közben; kiváltképp mint utógógy ajánlatik.

Ára egy nagy skatulyának 1 frt 26 kr., egy kisebbnek 84 kr

Ovakodni kell a hamisított szertől, mely vagy nem használ, vagy éppen árt.

Kapható: **Kormos Armin** üzletében. S.-a. Ujhelyen. 2—10.



**Makkolás.**

Homonna-Olykán özvegy Matolay Victorné közel 1000 holdnyi erdejében a bikk-makk eladó. Venni kívánók sziveskedjenek az ott helyben lakó tulajdonoshoz fordulni. Vasúti állomása Izbugya-Radvány, postája Horbók-Radvány. 1—3

**Uj könyv- és papirkereskedés!**

**FARKAS KÁLMÁN**

teljes tisztelettel jelenti a nagyérdemű közönségnek, hogy:

**helyben, a Decsényi-féle házban**

**PAPIR-, KÖNYV-, és ZENEMŰ-**

**kereskedést nyitott.**

Ezen új üzlet az áruk minősége és olcsósága tekintetében, nemcsak a helybeli, de a hasonnemű fővárosi üzletekkel is minden irányban kiállja a versenyt.

3—3

**Hirdetmény.**

A sárospataki közbirtokosság eladhat jutányos áron tetemes mennyiségű, kitünő minőségű szőlőkarónak is használható (126 c. m.) hántott ölfát. Az ölfák szállíthatók Károlyfalva felé is.

Sárospatak, augusztus 21. 1881.

**Ujlaki Istváu,**  
közbirtokossági erdész.

2—2

ELŐFIZ  
Egész évr  
Félévre  
Negyedévr  
Bérmentet  
ismert kez  
Ésiratok  
Egyes sz  
A nyilttér  
mond s

**Egy uj**

Az el  
ref. főisko  
meg.

Az e  
gyobbára  
tanítókép  
szellemi e  
oly irodal  
egyreszrő  
által elfog  
összhangz  
a gymnáz  
hathatós  
sabb érté  
megjelen

A k  
kertelen.  
köthetün  
tében leg  
téntek. H  
vékenyse  
tak s az  
gazdaság  
közegek  
tisztáztál  
hogy üg  
József ab  
egylet ü  
tehet a

An  
nem les  
kormány  
milyen  
zete s a

\*)  
(Alkotmán  
kolai „iro  
Sárospatak  
1881. Ára

K  
kajban  
„mint a  
rettend  
fenyegé  
csak ez  
I  
T  
táboros  
csétlen  
némete  
városol  
földét  
megro  
nak.“  
városo  
jeik és  
keresz  
várme  
megme  
felé az  
lás, az  
Szalor  
don k  
lárís k  
matta